

● 外语教育

# 中国大学俄语教学: 历史与发展

何红梅 马步宁 武晓霞

(清华大学, 北京 100084; 北京航空航天大学, 北京 100083)

**摘要:** 上世纪 80-90 年代以来, 中俄两国确立“中俄战略合作伙伴关系”, 从此两国在政治、经济、文化和教育等领域的交往发展迅猛, 中国大学俄语教学也迎来难得的发展机遇并取得令人瞩目的成就。但毋庸讳言, 中国大学俄语教学的发展始终伴随着很多的问题与挑战。本文拟简要回顾中国大学俄语教学的历史与发展, 展示其令人瞩目的成就, 同时指出其面临的问题与挑战并尝试提出解决问题的方案与策略, 旨在引起相关部门的关注, 赢得政策的扶持与帮助, 共同迎接我国大学俄语教学更加美好的未来。

**关键词:** 中国大学俄语教学; 历史与发展; 成绩与问题; 方案与策略

中图分类号: H35

文献标识码: A

文章编号: 1000-0100(2017)02-0098-7

DOI 编码: 10.16263/j.cnki.23-1071/h.2017.02.016

## College Russian Teaching in China: History and Development

He Hong-mei Ma Bu-ning Wu Xiao-xia

(Tsinghua University, Beijing 100084, China; Beihang University, Beijing 100083, China)

After China and Russia have established the “China-Russia strategic cooperation partnership” from the 1980s to 1990s, the two countries have been interacting with each other rapidly in such areas as politics, economy, culture, education and so on. In this context, the college Russian teaching in China also gets rare opportunities for development, and achieves a resounding success. However, the development of the college Russian teaching in China has been accompanied by many problems and challenges. This paper reviews briefly the history and development of the college Russian teaching in China and demonstrates its eye-catching achievements. At the same time, it points out the problems and challenges and proposes some schemes and strategies to solve the problems. It aims to attract the attention of the related departments in order to gain support from the government, and the college Russian teaching in China will have a brighter future.

**Key words:** college Russian teaching in China; history and development; achievements and problems; schemes and strategies

### 1 引言

众所周知, 俄语是联合国 6 种工作语言之一, 是世界上 4 大最流行语言之一。据不完全统计, 目前, 全世界的图书有六分之一是俄文版, 有一百多个国家开设俄语课程, 有超过 3.5 亿人不同程度地掌握俄语。

上世纪 80-90 年代以来, 中俄两国领导人共同倡导建立“中俄两国战略合作伙伴关系”, 确立“永做‘好邻居、好朋友、好伙伴’”的原则, 从而进一步促进两国在各个领域的交往与合作。目前两国都是世界公认的“成长最快的经济体”, 同为

“金砖国家”, 在政治上有着许多共同主张, 在国际领域中的一些重大问题上能够相互协调和支持 (王守仁 王海啸 2013: 27)。

实践证明, 中俄两国合作潜力巨大, 确立中俄建立战略协作伙伴关系是历史性的正确抉择。在中俄战略合作框架下, 大学俄语教学作为为国家培养和输送俄语人才的主要途径具有前所未有、举足轻重的作用。

本文拟简要回顾中国大学俄语教学的历史, 展示其令人瞩目的成就, 同时指出其面临的问题与挑战并尝试提出解决问题的方案与策略, 旨在

引起相关部门的关注,赢得政策的扶持与帮助,共同迎接我国大学俄语教学更加美好的未来。

## 2 中国大学俄语教学历史

### 2.1 建国前的中国大学俄语教学

“中国俄语教学的历史最早可以追溯到清康熙四十七年(1708年)的俄罗斯文馆的设立”(李传松 许宝发 2006: 2)。这是我国历史上第一所俄语学校。它从开办起历时154年,开辟中国俄语教学的先河。1863年,中国第一个以西方语言文字为教育内容的官方机构——京师同文馆内开办俄文馆,培养出近代中国首批俄文外交翻译和教师,在我国俄语教学的历史上占有十分重要的地位。俄国十月革命的胜利促进俄语教学的推广和发展。据不完全统计,到1949年前夕我国共有13所学校开设有俄文系/科。建国前的俄语教学是中国大学俄语教学的起步阶段,为建国后俄语教学的进一步发展奠定基础。

### 2.2 建国后的中国大学俄语教学

“建国伊始,百废待兴。毛泽东主席向全国人民发出了向苏联学习的号召。要向苏联学习,首先必须培养一批懂俄语的人才”(王守仁 2008: 157)。50年代由于我国在外交上与苏联结盟,经济建设上靠苏联援助,科学技术方面的资料也主要来自苏联,加之聘请大批苏联专家,因而俄语成为当时最急需的语言,俄语教学也因此迅速发展。在全面学习苏联的高潮中,高校俄语教学片面发展,俄语热促使出现“一边倒”现象,大学外语教学的主要语种是俄语,不少中学也开设俄文课。全国兴起学习俄语的热潮。这是中国大学俄语教学的第一次高潮。

但50年代末,随着中苏关系的迅速走低,中国俄语教学规模开始萎缩。60年代初由于苏联突然单方面撕毁协议,撤走专家,中苏关系更是极度恶化。受政治气候影响,高校大学外语教学开始转向以英语为主。60年代中期大学俄语教学再次受到严重冲击。直至后来各高校开始陆续恢复招生,但规模急剧萎缩。此种状态一直延续到70年代中后期。邓小平同志在1978年春天关于教育工作的重要讲话中提出:俄语在外语教育中应保持必要的比例。俄语人才的培养不能断线,要采取少而精的原则。少数中小学可开设俄语课,与苏联接壤的各省、自治区可适当扩大开设范围。根据小平同志的讲话精神,80年代初期,各高校的俄语专业又陆续恢复招生,但是隔年、甚至是隔两年招生,全国规模约一千人。大学俄语教

学逐渐得到恢复,学生学习俄语的热情也在逐步提高。我国大学俄语教学在从低谷蹒跚起步,逐渐走向复苏。

## 3 中国大学俄语教学的发展——中俄战略合作框架下的中国大学俄语教学

80-90年代随着两国关系日趋正常化,两国的外交关系得到实质性改善,尤其是两国在建立战略合作伙伴关系后,在政治、经济、文化和教育等各个领域交往日趋频繁,大学俄语教学又迎来难得的发展机遇,得到较快的发展。学习俄语的人数迅猛增长,学习俄语的热情日益高涨,大学俄语教学的规模日趋扩大,尤其是紧邻俄罗斯的东北三省对俄语人才的需求量激增,学习俄语的人数也迅速增长,某大学曾经达到上千人的规模。由此,我国的大学俄语教学步入稳步发展阶段。进入新世纪,中俄战略合作伙伴关系得到进一步发展,达到前所未有的高度。2004年,全国开设俄语的高校增至65所,俄语专业学生总数达六千多人。目前,全国已有俄语教学单位近九十家,在校总数超过两万人。这是中国大学俄语教学的第二次高潮。大学俄语教学在改革与创新中也取得令人瞩目的成绩,体现在以下3个方面。

### 3.1 修订《大学俄语教学大纲》

众所周知,《大学俄语教学大纲》是指导全国高等学校非俄语专业本科生俄语教学、进一步深化教学改革、不断提高教学质量、满足社会人才需求的重要文件,是指导高等学校非俄语专业本科生俄语教学的纲领性文件,是教学安排、教材编写、教学质量检查的主要依据。

社会进步与时代发展对大学俄语教学的教学目的、教学要求以及俄语技能培养等方面均提出更高要求。为此,大学俄语界的学者们于1987年、2001年、2009年先后3次修订《大学俄语教学大纲》。每次修订都紧跟时代潮流,吸取国内外各类大纲的优点,结合中国大学俄语教学的实际,力争满足时代和社会对大学俄语教学人才培养的需求,体现“科学性、先进性、实用性和灵活性”的原则。

1987年6月,具有开拓意义的《大学俄语教学大纲》经国家教委批准颁布,开始在我国各类院校贯彻执行。该大纲是我国第一部强调语言共核教学,打好语言基础,重视培养交际能力的具有开拓意义的教学大纲。1987年版教学大纲的特色是:文理工合并,大学俄语通用;注重语言共核,打好语言基础;强调3个层次,突出阅读能力;重

视专业阅读,能力要求明确。

2001年版教学大纲的特色是“强调素质教育,重视语言基础;坚持分级教学,提倡因材施教;精讲课堂内容,开辟第二课堂;优化教学过程,防止应试教育。”(《大学俄语教学大纲修订组 2001: 202, 204, 206》)

2009年版教学大纲修订后更名为《大学俄语课程教学要求》。其主要特点是:第一,调整3个层次,突出听说能力。第二,阶段划分清楚,层次设置合理。将教学划分为3个阶段:基础阶段、提高阶段和专业俄语阶段。第三,“建立评估体系,完善调控机制。首次设置‘学生俄语能力自评/互评表’,详细制订基本要求、较高要求、更高要求3个级别的各项评估指标,教师可根据本校的实际情况进行评估”。第四,“创新教学模式,合理继承传统。提出在充分利用现代信息技术的同时,也要充分考虑和合理继承传统教学模式中的优秀部分的理念”。(《教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组 2009: 280 - 282》)

总之,《大学俄语教学大纲》的3次修订都与高等教育改革、人才培养、社会对人才的俄语能力需求紧密相连,为中国大学俄语教学每一发展阶段提供重要依据和保障。

### 3.2 加强测试改革,完善评价体系

1990年颁布实施的《大学俄语四级考试大纲》对推动我国大学俄语教学的发展、提高教学质量等方面具有重要意义。根据考试大纲的精神,自1990年起,每年6月举行全国大学俄语四级考试,对全国大学俄语教学质量进行全面的考核和评价,至今已成功地组织26次考试,且规模不断扩大,考生人数由1990年的约五千人发展到2004年的约两万五千人,该年为考生人数最多的一年(何红梅 张敏 2003: 111)。至今,考生已累计达到约三十万人次,成为我国规模最大、影响面最广,同时也是最为权威的全国性大学俄语统一测试。该项测试极大地提升全国大学俄语师生的积极性,极其有力地推动我国大学俄语教学向更高的目标发展。

但勿庸讳言,“该项测试也存在着一些问题,在题型和内容上与全国大学俄语教学的实际状况存在着一定差距”(何红梅 高欣 2003: 88)。主要体现在,全国大学俄语四级考试难度大,通过率过低,在一定程度上挫伤广大教师和学生的积极性,导致考生人数逐步下降到七千人左右,给我国大学俄语教学的发展造成一些负面影响。因此,提出全国大学俄语四级测试改革方案已迫在眉睫。

考试设计组的命题专家们借鉴国际测试研究的新成果,结合我国大学俄语教学的实际,于2002年提出全国大学俄语四级测试改革方案,在主观题和客观题的比例、题型、题量和分值上都做出更加科学的调整。新版《大学俄语四级考试大纲》于2003年12月出版,修订后的大纲在题型和内容上更加符合全国大学俄语教学实际,为进一步提升教学质量提供科学严谨的衡量标准和依据。“经教育部高教司批准,自2004年起成为全国大学俄语四级测试的命题依据”(《大学俄语考试设计组 2003: 1》)。至今已经按照新的方案在全国实施大学俄语四级测试12次,此举得到广大师生的一致欢迎。

近年来,用人单位对毕业生俄语语言能力的要求大大提高。根据形势的变化,增设六级考试的呼声愈加高涨,目的是为国家选拔和培养更优秀的俄语人才,增强俄语学生学习的自信心,进一步激发其学习俄语的积极性,提高他们的择业竞争力,拓宽就业渠道。为进一步满足全国广大俄语师生的迫切需求,“2012年6月,经教育部批准,增加了全国大学俄语六级测试,从而更加优化测试结构,建立了完善的中国大学俄语教学评价测试体系”(《全国大学俄语考试设计组 2011: 1》)。

### 3.3 加强教材建设,建立完善的教材体系

教材是外语教学活动中影响教与学的关键因素之一,是教学大纲的具体体现,在很大程度上制约着教师的课堂教学活动、学生的学习行为和学习效果(文旭 莫启扬 2013)。因此,大学俄语界历来重视教材建设,经过近三十年的努力,已基本建成较为完善的大学俄语教材体系。

1988年起由大学外语教材编审委员会俄语编审小组组织编写并陆续出版第一套全国统编教材——《大学俄语基础教程》(1-6册)。与以往教材相比,该套教材在很多方面进行前所未有的探索并具有很多明显的优势。该套教材在贯彻《大学俄语教学大纲》(1987)要求、统一全国俄语教学方面进行了十分有益的探索并取得成功的经验。它的出版结束了我国大学俄语教学没有全国统编系列教材的历史,满足了当时大学俄语教学的需求。

2000-2010年,在教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组的具体领导下,进一步加强大型系列骨干教材的建设。2000-2005年编写出版国内大学俄语界第一套大型系列教材——普通高等教育“十五”国家级规划教材《新大学俄语》,2006-2010年编写出版国内大学俄语界第

一套大型系列多媒体教材——“十一五”国家级规划教材《全新大学俄语》。

上述大学俄语教材体现俄语语言的发展变化,紧跟时代的步伐,反映时代的气息,使学生能够及时了解到俄语的发展趋势,提高了学生的语言运用能力,进一步提高了大学俄语教学的质量。

#### 4 中国大学俄语教学的问题与挑战

虽然中国大学俄语教学已取得一些令人瞩目的成绩,但毋庸讳言,其发展始终伴随着严峻的问题与挑战,这些羁绊严重地阻碍中国大学俄语教学向更高、更好的方向发展。具体体现在:90年代后期至今,随着苏联的解体,俄语教学在世界范围内,包括中国,受到严重的冲击。体现在:

##### 4.1 俄语人才极度匮乏,不能满足社会需求

众所周知,外语人才的培养不是一蹴而就的过程,因此,俄语人才的培养不能完全受政治气候和世界局势的影响,教育部门应对俄语教学和俄语人才的培养做出中长期规划和布局。

遗憾的是,改革开放后,由于我国与西方国家的往来愈加频繁,俄语教学的地位每况愈下。俄语教学越发得不到教育部门应有的重视。首先,招生受到限制。目前除一些外语院校、系尚招收少量俄语生外,大多数理工科院校的专业都限制俄语考生报考,这直接挫伤中学生学习俄语的积极性。另外,目前还有一种现象令人担忧,即俄语人才的培养陷入误区,知识结构不合理,不能满足社会需求。具体表现在:俄语专业生几乎不懂其他专业知识,而具备专业知识的毕业生又不懂俄语,导致懂俄语的高级专业人才极度匮乏。

如果大学俄语教学长期处于此种状况,我国的俄语人才培养将只是纸上谈兵,而俄语人才的缺失将直接影响中俄两国友好关系长期健康的发展。因此,大学俄语教学和俄语人才培养的问题非同小可、亟待解决,教育部门应予以充分的关注和重视。

##### 4.2 大学俄语教学生源面临断档危机

据统计,开设大学俄语课程的高校主要集中在东北地区、华北地区的内蒙古和北京、西北地区的陕西省以及华中、华东地区的个别学校。由于前苏联解体,世界范围的俄语学习陷入低谷,中国的大学俄语教学也难免受到冲击,许多曾经开设俄语课的中学纷纷取消俄语课程,导致参加高考的俄语考生数量锐减。这也造成北京几所把俄语作为第一外语的高校生源极度匮乏。大学俄语教学几乎成为无源之水,无本之木。这一事实令人

触目惊心。这一趋势引起全国大学俄语教师的巨大担忧,因为若干年后中国大学俄语教学有可能面临断绝生源的危机。

究其原因,是我国目前中学俄语教学的现状不容乐观,大部分地区出现严重滑坡,全国大部分省市的中学陆续停开俄语课。目前,我国中学俄语教学主要集中在黑龙江、辽宁、吉林、内蒙古、河北、山东、湖北等省,但近年来,在这些具有俄语教学传统的地区,俄语教学也面临着严重的挑战。黑龙江是全国开设俄语课最好的省份,但中学俄语也在严重萎缩,而且城市中学几乎未开设俄语,俄语教学主要集中在县级中学及农村中学。预计今后几年,若没有相应的扶持俄语教学的积极政策,这些地区高中俄语教学将愈加困难。中学俄语教学的现状已成为影响和限制大学俄语教学发展的一个主要难题,它直接关系到大学俄语教学的生死存亡。

##### 4.3 学生学习俄语的积极性和主动性不高

学生学习俄语的积极性和主动性不高,包含多方面的原因:

(1) 在全民学习英语的大背景下,社会上流行的“俄语无用论”给学习俄语的学生造成很大的负面影响,致使学生产生被边缘化的自卑感,认为,俄语是“小”语种,学习俄语无前途。

(2) 中学和大学俄语教材之间的差异较大,缺乏文化的导入,造成学生不了解俄罗斯语言文化背景知识,俄语学习普遍遇到瓶颈。加之许多学生是从高中才开始学习俄语,基础较差,词汇量小。另外,学习俄语的语言环境较差,表现为课外阅读和有声资料少、教学参考和辅导资料匮乏、缺乏视听场所、缺少外籍教师等。

(3) 学习俄语比学习英语所获得的机会少或不均等。例如:俄语与英语的四级考试机会不均等,英语有四、六级完整的测试体系,且每年实施两次考试,而取得四、六级考试合格证书对学生日后就业很有帮助,很多用人单位很看重全国大学英语四、六级考试合格证书,而大学俄语多年来只有四级测试,而且每年只有一次考试机会,由于种种原因一直没有举行六级考试(2012年6月经过多方努力终于增设六级测试)。很明显,多年来学习俄语的学生机会比学习英语的学生少很多,机会不均等,造成学生很强的自卑感。

##### 4.4 大学俄语教师队伍的稳定性不容乐观

“大学俄语教师队伍的稳定性仍不容乐观,因为大学俄语教师面临着巨大危机”(王守仁 王海晔 2013: 32)。

#### 4.41 转岗或下岗的危机

大学俄语教师首先面临的是生存危机。一方面,由于俄语学生数量严重不足,多数高校的大学俄语教师编制数量很少,仅为1-2人(全国平均仅为每校1.25人),俄语教师基本上都是“单兵作战”。与此同时,若出现俄语生源断档,大学俄语教师只能改行转岗或下岗待业。例如:北京地区几所院校的俄语教师有些已改教英语、汉语,有的已应聘从事其他教辅工作等。总之,俄语教师流失现象严重。

#### 4.42 知识更新的危机

俄语教师的另一个压力是知识亟待更新和拓宽。俄语学生虽少,但俄语教师的工作量并不轻松。广大俄语教师既要“单兵作战”,又必须“一专多能”,即一个教师同时担任各种层次、各种类型的俄语课程教学,但大多数俄语教师由于平时忙于教学,在业务上缺乏必要的交流,在很大程度上影响和限制业务水平的提高。此外,由于学生人数少,各方面的教学条件也得不到应有的保证,许多俄语教师处于“欲教不能,欲罢不忍”的两难境地。不少高校俄语教研室因资金匮乏,俄语教师没有机会到国外进修提高,他们缺乏对俄罗斯语言、文化、艺术的亲身体验和感受,其知识结构日趋老化,不能给学生提供足够的关于当代俄罗斯的信息,也在一定程度上影响俄语教学质量。

#### 4.43 教学设备及资料短缺的危机

许多高校在俄语教学设备及各类俄语图书、音像资料方面的资金投入很不够,没有能力订购俄文报刊和杂志以及最新的俄语语言学和文学等方面的书籍及音像资料,因此几乎没有俄语教学和研究方面的报刊、杂志,图书、音像资料奇缺,各类资料大部分是几年、十几年前的,甚至是上个世纪五、六十年代的,缺乏反映俄罗斯文化、国情等方面知识的、贴近俄罗斯现代生活气息的新资料、新素材。教师不能及时了解最新的俄语语言变化和教学方法。目前市场上的大学俄语图书也极其匮乏,而且多是应试类的资料,缺乏提高语言运用能力、扩大语言国情知识的图书,不利于提高学生学俄语的兴趣和了解俄罗斯的当代社会发展状况。总之,由于俄语学生数量少,学校对大学俄语教学的经费基本不投入,无力更新设备,也没有足够的资金购买优质的大学俄语教学软件和系统,这严重地制约大学俄语教学的发展。

#### 4.44 掌握现代教育技术的危机

基于计算机和网络技术的多媒体教学等运用现代化教育技术手段的教学方式是当今外语教学

的趋势和潮流,但同时也对大学俄语教师提出更高的要求。由于计算机的程序基本上是用英语来编写,对于广大俄语教师而言掌握起来并不容易。他们要比英语教师付出更多的艰辛和努力才有可能熟练地掌握计算机、网络技术、多媒体教学手段。但大学俄语教师必须挑战自我、超越自我、克服学习新技术新手段中所遇到的重重困难,尽快适应新的教学手段和模式,否则将面临被高速发展的时代淘汰的危险。

#### 4.5 大学俄语教材仍不能满足教学的需要

语言是一种社会现象,社会的发展变化必然在语言上反映出来,今天的俄语比之几年、十几年前的俄语,已经发生很大的变化,涌现出大量的新词、新义、新表达方式。如果教材知识结构仍旧单一、内容陈旧老化,则必然导致学生知识结构的单一,影响其语言交际能力的培养和形成。虽然通过近些年的不断努力,大学俄语作为第一外语的教材建设取得令人可喜的成绩,但不容忽视的是,大学俄语二外教材及研究生俄语一外的教材尚比较缺乏,现有教材不能完全满足当今教学的需要。各个学校基本上是各自为战,影响教学质量和学生能力的培养。

## 5 解决方案与策略

### 5.1 扶持大学俄语教学,制定优惠政策

从中俄两国的长远政治、经济利益和战略目标考虑,中俄两国的合作与交往将不断扩大和深化,俄语人才的需求也必将成倍增加。因此,保护和扶持俄语教学的正常进行和可持续发展是一项利国利民的大事,各级有关部门有责任制定一些特殊的优惠政策以保证俄语教学的健康发展。

各级有关部门不仅要强调学习俄语的重要性和紧迫性,更应有效地向学生展示学习俄语的美好前景,加强学习俄语的重要性的宣传力度,以吸引更多的学生热爱俄语和俄罗斯文化,立志做中俄两国交往的友谊大使,为中俄战略伙伴关系的发展做出自己的贡献。

笔者认为,应就俄语学生在高考、考研、就业等方面制定一些特殊的优惠政策。例如:取消高考和考研中对俄语语种的限制,并适当降低高考、大学俄语四级、六级、考研俄语试题的难度;对优秀俄语专业人才优先录取或推荐读研;加大同俄罗斯各高校间的学生交流,保送中学俄语学生直接去俄罗斯深造学习,加大公派留学生的数额,优先推荐优秀俄语人才到俄罗斯学习其强项专业和技术;在俄语生源集中的学校,例如:东北、内蒙和

北京地区应保证配备俄罗斯外教;建立中俄人才交流中心,为中俄技术交流服务,通过各种媒体发布国内外俄语人才招聘信息等,从而吸引更多的学生热爱俄语和俄罗斯文化。

#### 5.2 扶持中学俄语教学,保障大学俄语生源

在外语教学中,俄语教学不可替代。随着俄罗斯的崛起,俄语的使用范围将会越来越广。因此,国家应在宏观上制定长期发展规划,按计划、按比例在重点省份和地区的中学开设俄语课程,以保障大学俄语教学生源。应重点扶持中学俄语教学,保证大学俄语教学,做好中学与大学俄语教学的有效衔接。大学,尤其是重点大学应确保开设俄语课程。外语教学的组织和安排不能完全搞“市场经济”,而应保留一定的“计划经济”。如果完全按照市场经济来运作,那么,作为“小语种”的俄语势必将遭遇进一步的尴尬境地。我党和政府历来重视少数民族的发展,并制定一系列优惠的政策。那么,俄语作为外语大家庭里的“少数民族”是否也应受到党和政府的特殊政策的扶持呢?因此,中学,尤其是黑龙江、吉林、辽宁、内蒙古和北京等的重点中学应按计划、按比例确保开设俄语课程。同时,适当调整俄语课程的授课时间,尽量安排在日间教学等。此项工作关系到中国大学俄语教学的生死存亡,必须尽快落实。为避免将来的不良后果,需要政府给予政策性大力扶持。

#### 5.3 保障大学俄语教学的可持续性发展

学校各级领导应转变观念,本着对国家和社会发展负责、对俄语教师和学生的未来负责的态度,摆正俄语教学在学校各学科教学中的位置,加大投入力度,完善语言教学设施,引进全新的、多样化的教材和其他教学资料,重视学生基本素质的培养和训练,尽可能选择一些与日常生活密切相关、具有时代气息的教学内容,为教学提供最有力的保障。学校要创造一种良好的氛围,在机会和条件上与其他语种一视同仁,使俄语学生的心理能够健康发展。与此同时,应紧紧围绕培养目标,根据课程的性质和特点改革完善考试制度,从而使其发挥正确的导向作用,以避免盲目性、随意性和应试教学造成的偏颇。

笔者认为,大学俄语教学不应该被一时的形势所左右,应该着眼于长远的未来。俄语教学在中国绝对不是可有可无的事情,为中俄两国的共同发展培养更多优秀的俄语人才是大学俄语教学的光荣使命。

#### 5.4 采取多种手段,提高学生语言运用能力

如何提高学生的语言运用能力?这是当前我

国外语教学面临的普遍问题,也是外语教学面临的重大挑战,需要社会各方面的努力和探索。笔者认为:应帮助学生克服情感因素的影响,包括:学习动机、兴趣、能力和信心等。应改变教学方法,创建轻松愉快的教学氛围,变传授理论知识教学为实践技能教学,从单纯的知识传授的教学转变为培养学生获取知识、运用知识和创造知识的能力的教学方式。教师在授课过程中,要积极介绍文化背景、社会习俗等国情知识,重视语言运用是否恰当,使学生逐步获得社会语言学方面的知识。编写新的教材,增加话题类型,并注重实用性,力求与时代同步、内容生活化、口语化;重视口语训练,多开口语实践课,改变以往的“哑巴”俄语现象;充分利用现代化设备,如:多媒体、计算机和网络等新的教学手段,通过丰富的图形、图像、视频、音乐、效果等形式表现教学内容,调动学生的积极性和主动性,把俄语学习延伸到课外。另外,根据俄语难度大的特点,适当增加课时。

#### 5.5 重视培养师资力量,稳定教师队伍

众所周知,优质的教学质量离不开优质的教师队伍。因此,从大学俄语教学长远发展考虑,当务之急是尽快制订师资培养的一系列优惠政策,在教师职称晋升和待遇等方面给予一定的倾斜政策,以确保大学俄语教师队伍后继有人。应重视师资力量的培养,为中学和大学俄语教师提供进修深造的机会,提升其自身素质,培养教师们的自信心,增强责任感和使命感。

为进一步提高教学质量,俄语教师必须更新知识,拓宽知识面,不断完善和提升自己,积极尝试和运用新的教学手段和模式,充分利用多媒体和网络技术,积极开展计算机辅助俄语教学,大力开发多媒体俄语学习课件,完善并改进传统的以教师讲授为主的单一课堂教学模式,以现代信息技术,特别是网络技术为支撑,使俄语教学不受时间和地点的限制,朝着个性化、自主式学习方向发展,将学生的俄语学习从课堂内延伸到课堂外,为学生提供良好的语言学习环境与条件。

#### 5.6 集中人力、财力加强教材体系建设

教材是教师实现教学计划并达到教学目标的重要载体,因此,十分有必要在相关部门和领导的支持下,对俄语教材、图书、音像资料等出版物进行扶持。集中人力、物力、财力编写新的教材,在内容、形式、题材、趣味性等方面进行完善和提高。特别是应根据二外俄语学生英语基础较好的特点,借鉴外国一些语言对比的经验,组织专家和学者编写一套适合我国学生学习语言特点的俄英对

比的二外俄语教材,使教师在教学中进行适当的俄英对比,以简化讲解,加深学生的理解和记忆,提高教学效果。

#### 5.7 在俄罗斯较强的专业开设俄语二外课程

笔者认为,应根据俄罗斯某些领域的强项,在相关系或专业开设俄语二外课程,而且总课时拟为150学时,集中安排在第五、六两个学期。采用强化教学方式,使学生能够较熟练地掌握俄语的基本语音、基础语法和一千词左右的词汇,为阅读专业俄语书刊打下初步的语言基础。强化和有针对性的学习将会拓宽学生的视野,增长知识,为其日后撰写论文提供许多前沿的信息和资料,对学生的专业研究具有实际价值和意义。

#### 5.8 加强两国在教育 and 人文领域的合作

最近几年,中俄之间全面开展教育领域的交流,两国高等院校的互派研究生、进修生、学者、教师的数量有所增加。联合学士培养规划涵盖的学生总数已达到3,000人。从事中文教学的俄罗斯高等院校同中国的大学保持着最广泛的联系,在俄罗斯有15,000名中国留学生,在中国有4,500名俄罗斯留学生。在俄罗斯通过孔子学院或在其他机构愿意学习汉语、了解中国灿烂文化的青年数量不断增加。

2011年,俄罗斯教育与科学部副部长伊万·洛巴诺夫就曾透露,中俄双方将进一步提高外国留学生教育质量,并互相扩大对方国家留学生的专业清单,进一步增加互派留学生的数量。

俄罗斯在航空航天、石油、仪器仪表以及重工业的机床车床、医学和艺术等领域都处于世界领先地位,学生不论学商科还是工科,医学还是艺术,都是不错的选择。近几年,中国政府先后开展“俄罗斯年”、“俄语年”、“俄罗斯旅游年”、“中俄青年交流友谊年”、“中俄媒体交流年”等活动,大力倡导到俄语国家留学交流,鼓励培养更多的俄语人才,旨在为中俄两国今后深度合作交流做好人才储备(韩博文2016)。

俄罗斯拥有发达的科技及独特的艺术。在留学费用上,花费不到英联邦国家的三分之一。赴俄留学签证属反签,学生在取得学校邀请函的同时,也获得俄外交部领事司签发的入境许可,提高了在领事馆获得入境签证的成功率。

笔者认为,虽然近些年赴俄学习的人数有所增加,但距离中俄两国交往实际所需的高级俄语

人才的需求仍有较大差距。应在两国政府的积极运作下,更积极地开展青年交流,举办更多的文化、体育和娱乐领域的大型活动,为两国青年开展融合科研、技术和文化的项目创造新的机会。为中俄两国的交往培养出更多的高级俄语人才。

## 6 结束语

回顾我国大学俄语教学的发展历程,有成功的经验,也有问题与挑战。但我们深信:在中俄战略合作合作的框架下,在习近平主席提出的“一带一路”伟大构想的感召下,依靠党和政府的优惠政策的支持和全国广大俄语师生的共同努力,我国大学俄语教学一定会逐步走出困境,迎接挑战,砥砺前行,开拓创新,迎接我国大学俄语教学发展的又一个春天!

### 参考文献

- 大学俄语教学大纲修订组. 大学俄语教学大纲(第二版)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2001.
- 大学俄语考试设计组. 大学俄语四级考试大纲[M]. 北京: 高等教育出版社, 2003.
- 韩博文. 浅析俄语翻译专业教学课程设置改革[J]. 外语学刊, 2016(5).
- 何红梅 高欣. 我国大学俄语教学改革的新思路——评全国大学俄语四级统考测试改革方案[J]. 清华大学教育研究, 2003(2).
- 何红梅 张敏. 试论全国大学俄语四级测试改革方案[J]. 清华大学教育研究, 2003(S1).
- 教育部高等学校大学外语教学指导委员会俄语组. 大学俄语课程教学要求[M]. 北京: 高等教育出版社, 2009.
- 李传松 许宝发. 中国近现代外语教育史[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2006.
- 全国大学俄语考试设计组. 大学俄语四、六级考试大纲及说明(2012年版)[M]. 北京: 高等教育出版社, 2011.
- 王守仁. 高校大学外语教育发展报告[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2008.
- 王守仁 王海啸. 大学外语教学改革研究[M]. 北京: 高等教育出版社, 2013.
- 文旭 莫启扬. 大学英语教材: 问题与思考[J]. 外语学刊, 2013(6).